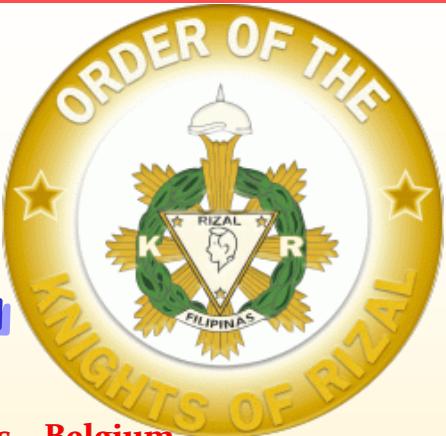




Newsletter

Knights of RIZAL



Issue 26

Volume 4
June 2011

SPECIAL POINTS OF INTEREST

- *Introduction*
- *Rizal Quiz*
- *Book presentation*
- *News from "Cadaatan"*
- *Independence Day*
- *150th Birthday Dr José Rizal*
- *Sir Ernst Blumentritt 100*
- *Ninong to a Scholar*
- *Writings from José Rizal*
- *Calendar*
- *Next Newsletter*
- *Board coordinates & members*

Diamond Chapter Antwerp—Flanders—Belgium



Knights of Rizal - Diamond Chapter - Jan. 2011

Introduction

Dear Brother Knights of Rizal Diamond Chapter and affiliated chapters in Belgium, Europe and worldwide,

Dear friends of our organization,

The end of the first half of the year is approaching and this will also end the first part of our activities.

But before we close the first half, there still are some important activities to come. There is the celebration of the Philippines Independence on June 12th but even more important we will celebrate the 150th birthday of Dr José Rizal. Especially for this occasion, the Knights of Rizal have prepared a number of activities of which you will learn in this issue and on which we hope that most of our members can attend.

Because many of our members go on holidays with their spouses to the Philippines, to visit their families, we will also stop the first part of our newsletter here. We are hoping to see all of you back on our next activities as from September.

Happy holidays from the board!

*NOM
Board 2010-2012*

Sir Paul Verloo, KCR, Chapter Commander Diamond—Antwerp

Sir Tony Guansing, KGOR, Regional Commander for Europe

Sir Dominiek Seghaert, KGOR, Area Commander for Belgium

Sir Peter Van Bogaert, KGOR, Special Adviser to the Supreme Commander Manila

Sir Kris Van Thillo, KCR, Past Chapter Commander

Sir Roy De Mol, KCR, Deputy Commander

Sir Rik Van Tiggel, KCR, Deputy Commander

Sir Ronny Felix, KOR, Archivist, Editor newsletter



Succesful Rizal quiz and BBQ.

On the 30th April, the Schuur in Kruibeke was again the place for a new quiz about José Rizal. As last year we could welcome

about 50 people. As we started a bit later than foreseen, everyone was already hungry. Not one stomach objected to start first with the much appreciated bbq, prepared by our regular caterer.



As usual the bbq was much appreciated

After the last desserts had been eaten, the quiz was started. This time it was put in a new jacket. There was a mix of questions about Rizal and questions about the Philippines in general. Especially new aspects of the life of José Rizal were

shown that were not known to many of us. Sir Paul Verloo presented the quiz.



The winner Andre Heyse

Sir Paul.

For your reference, the questions and answers of the quiz will be mentioned on the website of the Diamond Chapter: www.knightsofrizal.be.

After the winners were presented, Sir Dominiek Segaert thanked everyone for their attendance. Definitely a type of quiz to be repeated!



Sir Paul during the quiz

The winner of the quiz was one of our new members: Sir Andre Heyse. For his first prize he received the recently released book of Sir Peter De Bruyn out of the hands of our Chapter Commander,

More pictures from the Rizal quiz



Book presentation of Sir Peter De Bruyn

On Thursday 28th April, our member Sir Peter De Bruyn presented the launch of his first book, "Het laatste paradijs op aarde" (The last paradise on earth,) in the auditorium of the community of Aalter.



The auditorium before the presentation

Sir Peter De Bruyn told the guests in his introduction that the benefits of his book would go to two projects. The first project is the sponsoring of a boarding school in Banaue. In this boarding school are 47 girls from poor families who cannot visit their families in the villages in the mountains because of the difficult transport. Therefore they have to provide for their own food. Sir Peter wants to sponsor these girls' education.

A second project is "Operation Smile" which is also sponsored by the Diamond Chapter.

Sir Peter Van Bogaert and Sir Tony Guansing addressed the more than 300 guests. In his speech, Sir Peter Van Bogaert briefly introduced the Philippines and mentioned that he knew Sir Peter De Bruyn already since he finished university and prepared to work in the Philippines.

Also Sir Geert Verhaegen gave a presentation with slides of the project "Operation Smile".

Sir Dominiek Segael and Sir Paul Verloo presented the "Certificate of Appreciation" to Sir Peter De Bruyn for writing the book and for offering the benefits to the two projects.

Afterwards a documentary of their trip to the Philippines was shown with pictures and movies made by Lieve, Sir Peter's wife.



Sir Peter receives the Certificate of Appreciation

More pictures can be found on the internet on:

http://www.nieuwsblad.be/article/detail.aspx?articleid=BLGST_20110506_001

News from Cadaatan

A container with bicycles for the Philippines

For the second time, Cadaatan vzw has sent a container with aid goods to the Philippines.

While in the first computer mainly clothes and computers were shipped, this time mainly bicycles were sent.

Why bicycles?

Transport costs became so high that many people cannot afford these any more to get to their job.



With a bicycle they can look for a job in a wider environment and they can save a lot of money that way.

The bicycles were collected by several organizations.

Among them the ACV of Lichtervelde en also the police-zone RIHO, the city of Roeselare and the local "kringwinkel" (shop for used goods) cooperated to this collection of bicycles.

On Friday 15th April was the big day, a see-container of 40 feet was delivered in Staden.

It took the vzw two hours to load it with the collected bicycles.

To our astonishment and thanks to a very good organized loading-method, eventually 180 bicycles and several packages of aid goods could be loaded.

Once arrived in Cebu, this will be brought to our farm project.

The responsible person of the farm will be taking care of the bicycles being put back in order.

In the mean time, our local manager will look for families that will receive a bicycle.

The distribution of the bicycles is foreseen for during the visit of our president and some members of the board of directors in July.



Een container met fietsen voor de Filippijnen

Voor de tweede keer verstuurde Cadaatan vzw een container met hulpgoederen naar de Filippijnen.

Terwijl in de eerste container vooral kledij en computers werden verstuurd lag deze keer de nadruk op fietsen.

Waarom fietsen?

De transportkosten zijn zo duur geworden dat velen deze niet meer kunnen betalen om op hun werk te geraken.

Met een fiets kunnen ze nu ook werk zoeken in een ruimere omgeving en sparen ze zo wat geld uit.

De fietsen werden door verschillende organisaties ingezameld.

Ondermeer het ACV van Lichtervelde en ook de Politiezone RIHO, de stad Roeselare en de lokale kringwinkel werkten mee aan de fietsen inzameling.



Een woord van dank aan de mensen die instonden voor de herstelling van de fietsen, dit zijn Danny en Lennert Stevens, Gilbert Denys en ook de fietsenhersteller in opleiding CVO uit Roeselare.

Op vrijdag 15 april was het dan zover, een 40 voet zeecontainer werd in Staden afgeleverd.

De vzw had twee uur de tijd om die te laden met de ingezamelde fietsen.

Tot onze verwondering en dank zij een zeer goed georganiseerde laadmethode konden uiteindelijk 180 fietsen

(Continued on page 6)

They will distribute the bicycles in person during the "Belgium party"



en diverse hulppakketten gestapeld worden.

Eens aangekomen in Cebu zal die tot aan ons boerderijproject gebracht worden.

De boerderijverantwoordelijke zal instaan voor het terug in orde plaatsen van de fietsen.

Ondertussen zal onze lokale manager uitkijken naar welke families een fiets zullen ontvangen.

De uitreiking van de fietsen is voorzien tijdens het bezoek van de Voorzitter en enkele bestuursleden in Juli.

Zij zullen de fietsen persoonlijk uitdelen tijdens de "Belgium Party".

Reminder: Independence Day Celebrations

All knights are invited to attend the celebrations in Rizal barong. As there are celebrations on different locations, each knight can decide where to attend. In case you have any questions, please contact the Chapter Commander.

Alle knights worden uitgenodigd om deel te nemen aan de vieringen in Rizal barong. Vermits er vieringen zijn op verschillende locaties kan elke knight zelf beslissen waar hij wil deelnemen. Indien je vragen hebt, gelieve contact op te nemen met de Chapter Commander.

150th Birthday Dr José Rizal—19th June



INVITATION KNIGHTS OF RIZAL AREA COUNCIL OF BELGIUM – EUROPE

**SUNDAY JUNE 19 – 2011
COMMEMORATION 150TH BIRTHDAY DR. JOSE RIZAL**

**PLEASE CONFIRM YOUR PARTICIPATION (IN FULL UNIFORM WITH MEDALS)
TO YOUR CHAPTER COMMANDER OR REPRESENTATIVE BEFORE JUNE 15**

PROGRAM

GHENT – HENEGOUWENSTRAAT – PLAQUET RIZAL

9 AM: FLOWER OFFERING – NATIONAL ANTHEM – PRAYER – MESSAGE SIR RUDY NOLLAS, KGOR – PAST AREA COMMANDER BELGIUM – MESSAGE REPRESENTATIVE PHILIPPINE EMBASSY – NON OMNIS MORIAR – END: 9.30 AM

BRUSSELS – RUE PHILIPPE DE CHAMPAGNE 8 – PLAQUET RIZAL

11 AM: FLOWER OFFERING – NATIONAL ANTHEM – PRAYER – MESSAGE REPRESENTATIVE PHILIPPINE EMBASSY – MESSAGE AREA COMMANDER BELGIUM SIR DOMINIËK SEGAERT, KGOR – HISTORY OF THE RIZAL MARKER IN BRUSSELS BY SIR FELINO PARAS, KGOR, PAST REG. COMM. EUROPE - NON OMNIS MORIAR AND CLOSING REMARKS SIR ANTO-

(Continued on page 8)

(Continued from page 7)

NIO GUANSING, KGOR, REGIONAL COMMANDER EUROPE – **END: 11.30 AM**

BRUSSELS – SAINT REMY CHURCH – RUE DE L'OURTHE

12 AM: ASSEMBLY IN FRONT OF CHURCH SAINT REMY (RUE DE L'OURTHE)

12.15 AM: TAKING PLACES IN CHURCH

12.30 AM: THANKS GIVING MASS – CELEBRANT REV. FATHER RAYMOND GASPAR

BRUSSELS – PHILIPPINE EMBASSY – AVENUE MOLIERE 297

2 PM: ASSEMBLY IN EMBASSY GARDEN

2.15 PM: WELCOME BY SIR DOMINIEK SEGAERT, KGOR, AREA COMMANDER & START PROGRAM: FLOWER OFFERING BY EACH CHAPTER – NATIONAL ANTHEM – PRAYER – MESSAGE BY AMBASSADOR H.E. ENRIQUE MANALO – OFFERING RIZAL FRAME TO AMBASSADOR MANALO BY SIR DOMINIEK SEGAERT, KGOR, IN THE NAME OF THE WHOLE BELGIAN COUNCIL (FOR THE RIZAL ROOM – EMBASSY)

2.25 PM: APERO OFFERED BY THE PHILIPPINE EMBASSY AND START WALKING DINNER ORGANISED BY KOR AREA BELGIUM (PREPARATION SIR MAXIMO VILLAROMAN, KCR & FAM.)

3 PM: PROGRAM: EACH CHAPTER GIVES A 10 MINUTES EVOCATION ‘RIZAL’ – PLEASE RESPECT TIME

3.40 PM: CLOSING REMARKS BY SIR LINO PARAS, KGOR, SPECIAL ADVISER REGIONAL COMMANDER AND SIR ANTONIO GUANSING, KGOR, REGIONAL COMMANDER EUROPE

3.50-6.30 PM: FRATERNAL DINNER – DESSERT OFFERED BY PHILIPPINE EMBASSY AND CELEBRATING

7 PM: END

PARTICIPATION FOR THE WALKING DINNER (DRINKS, WATER, SOFT DRINKS, WINE INCLUDED – APERO & DESSERT OFFERED BY EMBASSY): 15 EUR EACH – PLEASE INFORM YOUR CHAPTER IF YOU PARTICIPATE – PAYMENT CAN BE DONE AFTER THE CELEBRATION – A SEPARATE INVITATION FOR PAYMENT WILL FOLLOW)

(program approved by the whole KOR Area Council Belgium – May 26, 2011 – at residence of Sir Lino Paras, KGOR – Brussels)

Sir Ernst Blumentritt 100 years!

Sir Ernst Blumentritt is the son of Friedrich Blumentritt and the only living grandchild of Ferdinand Blumentritt. He was exalted to KCR in 2000 in Brussels. He is very proud of his grandfather and collects whatever is available about his grandfather. He made a genealogy tree of the Blumentritt family which goes back to the 15th century.

Sir Ernst Blumentritt lives in Germany and celebrates his 100th Birthday on June 8, 2011!

The family will celebrate this special birthday in a small family circle with only two invitees: Dr. Fritz Hack-Ullmer (the great-grandchild of Pastor Ullmer) and Sir Lucien Spittaels who will represent the Knights of Rizal.

For this very special occasion Sir Lucien will present Sir Ernst a collection of pictures he took at Blumentritt Street in Manila in February 2011, unpublished Blumentritt memorabilia and unpublished letters of Ferdinand Blumentritt. (Not addressed to Rizal but in which he writes about Rizal).

We wish Sir Ernst Blumentritt a very happy and healthy birthday!



A Ninong to a Scholar Chapter

The Diamond Chapter will support a new program, announced in February by the Supreme Commander, Sir Pablo S. Trillana III, KGCR in order to support for the education of children of brother knights who have difficulty of paying for their education.

On the next page you will find a copy of the memorandum announcing the project.

Sir Ronny Felix will hand over a contribution from the Diamond Chapter of 10.000 pesos at the headquarters in July.



The Order of the Knights of Rizal

(Chartered Under Republic Act No. 646)

SUPREME COUNCIL

Manila, Philippines



Non Omnis Moriar

A civic patriotic, cultural, non-partisan, non-sectarian, non-profit organization

Memorandum No. 83, Series of 2010-2012

FOR/TO : ALL KNIGHTS OF RIZAL
Regional and Deputy Regional Commanders
Area and Deputy Area Commanders
Chapter Commanders
Counterpart Organizations

Subject : Ninong to a Scholar Appeal

Date : April 27, 2011

At the International Assembly and Conference on Rizal in Manila last February, the Supreme Commander, Sir Pablo S. Trillana, KGCR announced that we would be launching a new program to help qualified children of brother knights and KOR staff to complete their education. This is open to anyone who has fallen on hard times and whose children will suffer by failing to complete their education through no fault of their own.

The Supreme Council and the Scholarship Committee have already made a start by sponsoring P100, 000 pesos for 10 students. A grant of P10, 000 pesos per student per year will be granted to those who met the criteria.

In order for the scholarship committee to sustain and carry forward this Project, we now appeal to all KOR Chapters worldwide to support this Project.

For an annual donation of P10, 000 pesos or foreign currency equivalent, the Chapter will become the "Ninong to a Scholar Chapter" and the Chapter will be presented with a certificate from the Supreme Commander and the Supreme Council stating that the Chapter is now "A Ninong to a Scholar Chapter".

This appeal is made in a true Rizalian way as we are reminded by our national hero that the "children of today are the leaders of tomorrow." What better way can we follow in our hero's footsteps than by making sure we do our best to help out our fellow members and KOR Staff who are having problems caused by ill health or financial crisis in their family.

Let us give generously to this worthy cause so that we can support these children who are in great need of help.

Yours in RIZAL,

(original signed) Sir BARRY BOWMAN, KGCR Chairman, Social Action and Scholarship Committee	(original signed) Sir VIRGILIO ESGUERRA, KGCR Member, Council of Elders
---	---

Endorsed by:

(original signed)
SIR PABLO S. TRILLANA III, KGCR
Supreme Commander

International Headquarters: 3rd Floor Knights of Rizal Building, Bonifacio Drive, Port Area, Manila, Philippines or P.O. Box 102 Manila
Telephone Numbers: (02) 528-1974/ 521-0141 Telefax: (02) 528-1973; 526-0322; Cellfone Numbers: 0927-528-1711
E-mail Address: okonamr84@yahoo.com

Invitation Philippine Market—July 2

Cadaatan will use the profits of this event to support the farming project in San Remigio, Lambusan in Cebu.

HANDZAME - **GILDEZAAL**

Handzamestraat 154

ZATERDAG 2 juli

SATURDAY July 2

2011

Vanaf
from

10 u 30
10.30 am

PHILIPPINE MARKET (foodcourt) FILIPPIJNSE MARKT (eetfestijn)

MET DIVERSE FILIPPIJNSE EETSTANDJES
gratis inkom - free entrance

De opbrengst van dit evenement
is bedoeld voor het boerderij-project
van Cadaatan vzw in San Remigio,
Lambusan op het eiland CEBU

avontuurlijk reizen
JOKER
voordelig vliegen

KOM NAAR HET
JOKER-KANTOOR IN BRUGGE
EN ONTDEK ONS AANBOD

voordelige vluchten
avontuurlijke groepsreizen
promoties
reizen op maat
bedrijfsincentives



WESTERN UNION yes!

money transfer



Verantwoordelijke uitgever : Denis Pierpont, Wittehuisstraat 12, 8610 HANDZAME

Invitation Friendship for the Philippines—September 25th

FRIENDSHIP FOR THE PHILIPPINES – 9 YEARS



FRIENDSHIP BARBECUE

Sunday September 25, 2011 - Knokke-Heist - 12 noon

Dominiek & Leah Segaert sincerely invite you to participate at the friendship barbecue for a cause: support for our street youth project Balay Pasilungan Davao, elementary & high school Saint Michael Padada, Children's Village Fr. Franco

PROGRAM?

- 10-12 a.m.** **biking through Knokke-Heist** around beautiful spots
with 2 stops with appetizer & small soup (ONLY BARBECUE IS ALSO POSSIBLE)
- 12.15 p.m.** – **welcome** councillor Maxim Willems & Hon. Cons. Gen. Sir Peter Van Bogaert
Ambassador H.E. Enrique A. Manalo
or Ambassador H.E. Victoria Bataclan (former Head of Foreign Service Officers)
- 12.30 p.m.** – **start barbecue** (with wok vegetables, rice or potatoes)
- 2 p.m.** – **film "Update realisations 2002-2011"** – **tombola everybody wins**
- 2.30 p.m.** – **Philippine animation + coffee + Philippine dessert buffet / 3 p.m. tombola**

WHERE? Sports Centre St.-Bernard - Meerlaan 2 – Knokke, next St.-Margareta school

THERE WILL BE 2 BARBECUES INSTALLED FOR A QUICKER SERVICE!

PARTICIPATION? 17 EUR (drinks, dessert not incl.) - children -12 jr: 10 EUR

TICKETS?

Send THIS ENROLLMENT FORM to dominiek.segaert@skynet.be (J. Nellenslaan 145), pay on account 748 1231472 63 of VRIENDSCHAP VOOR DE FILIPPIJNEN. Your tickets (+ free tombola ticket) will be at the entrance on your name! We thank you!

Dominiek & Leah Segaert-Gallego – Gerard & Ria Pauwaert-Blondeel

Jozef & Wieske Stubbe-Lietaer – Marie-Jeanne Haegebaert – Guido Demon

Thierry Corijn – Guido Van De Sompele – Nyke Derde – Philippe Van Hoorebeke

X -----

NAME: _____ TEL: _____

participates biking & barbecue Sun. Sep. 25 start between 9.30-10 a.m.

- _____ adults à 17 EUR _____ EUR

- _____ children (-12) à 10 EUR _____ EUR

Total _____ EUR

only participates barbecue from 12 noon

- _____ adults à 17 EUR _____ EUR

- _____ children (-12) à 10 EUR _____ EUR

Total _____ EUR

I put the money on KBC account 748 1231472 63 of Vriendschap voor de Filippijnen

WRITINGS ABOUT AND FROM JOSE RIZAL

Dear fellow knights and friends,

This is the last part of the writings of José Rizal about his youth as a student. The English text is a copy from the website of dr Robert L. Yoder. The translation is from Ronny Felix.

Memoirs of a Student in Manila

Chapter 7: From January to December 1878

The short vacation ended without any important happenings. On the 6th of January I took leave of my parents and returned to Manila, my second hometown.

The old house on Magallanes Street received again the guest who since childhood had taken shelter in its shelter in its shadow. An indefinable malaise and sadness like remorse took hold of my heart. I spent the night in vague, most melancholy reflections. It dawned. I sat down on my chaise lounge and I almost cried on remembering my family and my old friends. My roommate found me praying.

The days of January, February, and March passed almost without any incident. I was waiting only for some news from her. During these months I had the discussion of Metaphysics, that is, I maintained most intricate, complicated questions in Latin. I came out very middling for I had not prepared as I should. I took the examination in Metaphysics in March and I obtained the grace of excellent. I had the same success in the examinations in topography, winning two medals in this and in agriculture. My mother had given me for expenses that month something like ₱ 15.00. I bought a little tortoise-shell box and presented it to my professor of drawing. (33) And not having anything more to do, I went home to spend the long vacation.

(33) Don Augstine Saez, eminent painter in Manila.

Beste collega ridders, vrienden,

Dit is het laatste deel van de geschriften van José Rizal over zijn jeugd tijdens zijn studententijd. De Engelse tekst is een kopij van de website van dr Robert L. Yoder. De vertaling is van Ronny Felix.

Memoires van een student in Manila

Hoofdstuk 7: januari tot december 1878

De korte vakantie eindigde zonder belangrijke gebeurtenissen. Op 6 januari nam ik afscheid van mijn ouders en keerde ik terug naar Manila, mijn tweede woonplaats. Het oude huis aan de Magallanes Street kreeg weer de gast die zich van jongs af aan had teruggetrokken in zijn schuilplaats in de schaduw. Een ondefinieerbare malaise en verdriet zoals wroging nam bezit van mijn hart. Ik bracht de nacht door in vage, heel melancholische bespiegelingen. Het schemerde. Ik ging op mijn chaise lounge zitten en ik moest bijna huilen bij de herinnering aan mijn familie en mijn oude vrienden. Mijn kamergenoot vond mij terwijl ik aan het bidden was.

De dagen van januari, februari en maart gingen voorbij bijna zonder enig incident. Ik wachtte alleen op wat nieuws van haar. Tijdens deze maanden had ik de bespreking over metaphysica, dat wil zeggen, onderhield ik de meest ingewikkelde, complexe vragen in het Latijn. Ik kwam er zeer middelmatig uit want ik had me niet voorbereid zoals ik het zou moeten gedaan hebben. Ik nam het examen in de metaphysica in maart en ik kreeg uitstekend. Ik had het zelfde succes in de examens in de topografie waar ik twee medailles won, in deze en in de landbouw. Mijn moeder had me voor de uitgaven van die maand iets als 15,00 pesos gegeven. Ik kocht een klein schildpadschaal doosje en gaf het aan mijn professor van tekenen. (33) En omdat ik niets meer te doen had ging ik naar huis om de lange vakantie door te brengen.

(33) Don Augstine Saez, eminente schilder in Manilla.

(Continued on page 14)

(Continued from page 13)

Chapter 8: My First Reminiscence

When I had not yet seen other rivers except the river of my town, crystalline and gay in its winding course, shaded by murmuring bamboo groves; when my world was only circumscribed by the bluish mountains of my province and the white surface of the lake that I discerned from after through some ruins, sparkling like a mirror and filled with graceful sails, I liked stories very much and I believed with all my heart everything the books contained, convinced that what was printed must perforce be the truth. And why not, since my parents, who punished me for the smallest lie, emphatically enjoyed me to attend to my books, to read them diligently and understand them.

My first remembrance concerning letters goes back to my earliest age. I must have been very small yet because when they polished the floor of our house with banana leaves, I would still fall slipping on the shiny surface as did the little skilled skaters on ice. It was still difficult for me to climb up a chair, I went down the stairs step by step, holding on to every baluster, and in our house as in the whole town, petroleum was unknown, or had I seen until that time any quinque, (34) nor had any carriage ever passed through the streets of my town that I believed to be the summum (35) of joy and animation.

One night, when everybody at home was already asleep, when all the lights in the globes (36) had already been put out by blowing them off by means of a curved tin tube which seemed to me the most exquisite and wonderful toy in the world, I don't know why my mother and I had remained watching beside the only light that in all Philippine houses burned all night long, and that went out precisely at dawn waking the people with its cheerful hissing.

My mother then was still young. After a bath her hair which she let down to dry, dragged half a handbreadth on the floor, by which reason she knotted its end. She taught me to read in Amigo de los Niños, a very rare book, an old edition, which had lost its cover and which a very industrious sister of mine had covered again by pasting on its back a thick blue paper, the remnant of the wrapper of a bolt of cloth. My mother undoubtedly annoyed at hearing me read pitifully, for, as I didn't understand Spanish, I could not give meaning to the

Hoofdstuk 8: mijn eerste herinnering

Toen ik nog geen andere rivieren had gezien dan de rivier van mijn stad, kristallijn en speels in zijn bochtige parcours, in de schaduw van ruisende bamboe bosjes; toen mijn wereld enkel maar was afgebakend door de blauwachtige bergen van mijn provincie en het witte oppervlak van het meer dat ik onderscheidde door een aantal ruïnes, glinsterend als een spiegel en gevuld met sierlijke zeilen, hield ik heel erg van verhalen en geloofde ik met heel mijn hart alles wat de boeken bevatten, ervan overtuigd dat wat werd gedrukt noodgedwongen de waarheid moet zijn. En waarom ook niet, vermits mijn ouders, die mij straften voor de kleinste leugen, nadrukkelijk genoten dat ik aandacht zou besteden aan mijn boeken, ze ijverig te lezen en te begrijpen.

Mijn eerste herinnering aan literatuur gaat terug naar mijn vroegste leeftijd. Ik moet nog erg klein zijn geweest want als ze de vloer van ons huis polijsten met bananenbladeren, moest ik steeds uitglijden op het glanzende oppervlak net als de weinig geschoolde schaatsers op het ijs. Het was nog steeds moeilijk voor me om op een stoel te klimmen, ik ging de trap af stap voor stap, me vasthoudend aan elke baluster, en in ons huis, zoals in de hele stad, was aardolie onbekend, noch had ik tot die tijd een quinque gezien (34), noch had er ooit een voertuig gepasseerd door de straten van mijn stad waarvan ik dacht dat het het summum (35) van vreugde en animatie was.

Op een nacht, wanneer iedereen al thuis lag te slapen, wanneer alle lichten in de bollen (36) reeds uit waren door ze uit te blazen door middel van een gebogen tinnen buis die me het meest verfijnde en prachtige speelgoed in de wereld leek, ik weet niet waarom, waren mijn moeder en ik blijven kijken naast het enige licht dat in alle Filippijnse huizen de hele nacht brandde en dat precies bij zonsopgang uitging, de mensen met zijn vrolijke sissen wekkend .

Mijn moeder was toen nog jong. Na een bad sleepten haar haren die ze los liet hangen, een halve handbreedte over de vloer waardoor ze het uiteinde knoopte. Ze leerde me te lezen in de 'Amigo de los Niños', een zeer zeldzaam boek, een oude editie, waarvan de omslag was verloren en die een zeer ijverige zus van mij had weer had hersteld door op zijn rug een dik blauw papier te plakken, het overblijfsel van de omslag van een rol stof. Mijn moeder, ongetwijfeld geïnspireerd bij het horen van mijn jammerlijk lezen, want vermits ik geen Spaans begreep kon ik geen betekenis geven aan de zinnen, ontnam mij het boek. Nadat ze me een uitbrander gaf voor de tekeningen die ik had gemaakt op haar pagina's, met benen en armen als een kruis, begon ze te lezen en vroeg ze me om haar voorbeeld te volgen. Mijn moeder, toen ze nog kon zien, las heel goed, declameerde en wist hoe verzen te

(Continued on page 15)

(Continued from page 14)

phrases, took away the book from me. After scolding me for the drawings I had made on its pages, with legs and arms extended like a cross, she began to read asking me to follow her example. My mother, when she could still see, read very well, recited, and knew how to make verses. How many times during Christmas vacation afterwards, she corrected my poems, making very apt observations. I listened to her full of childish admiration. Marveling at the ease with which she made them and at the sonorous phrases that she could get from some pages that cost me so much effort to read and that I deciphered haltingly. Perhaps my ears soon got tired of hearing sounds that to me meant nothing. Perhaps due to my natural distraction, I gave little attention to the reading and watched more closely the cheerful flame around which some small moths fluttered with playful and uneven flight, perhaps I yawned, be it what it might, the case was that my mother, realizing the little interest that I showed, stopped her reading and said to me: "I'm going to read to you a very pretty story; be attentive."

Upon hearing the word story I opened my eyes expecting a new and wonderful one. I looked at my mother who leafed through the book as if looking for it, and I got ready to listen with impatience and wonder. I didn't suspect that in that old book that I read without understanding, there could be stories and pretty stories. My mother began to read to me the fable of the young and the old moths, translating it to me piece by piece into Tagalog. At the first verses my attention redoubled in such a way that I looked towards the light and fixed my attention on the moths that fluttered around it. The story could not have been more opportune. My mother emphasized and commented a great deal on the warnings of the old moth and directed them to me as if to tell me that these applied to me. I listened to her and what a rare phenomenon the light seemed to me more beautiful each time, the flame brighter, and I even envied instinctively the fate of those insects that played so cheerfully in its magical exhalation. Those that had succumbed were drowned in the oil; they didn't frighten me. My mother continued her reading, I listened anxiously, and the fate of the two insects interested me intensely. The light agitated its golden tongue on one side, a singed moth in one of these movements fell into the oil, clapped its wings for sometime and died. That assumed for me that the flame and the moths were moving far away, very far, and that my mother's voice acquired a strange, sepulchral timbre.

maken. Hoeveel keer tijdens de kerstvakantie daarna, corrigeerde ze mijn gedichten en maakte zeer toepasselijke aanmerkingen. Ik luisterde naar haar vol kinderlijke bewondering. Ik verwonderde me over het gemak waarmee ze hen maakte en over de welluidende zinnen die ze uit een aantal pagina's kon krijgen dewelke kostte me zoveel moeite kostten om te lezen en die ik aarzelend ontcijferde. Misschien werden mijn oren al snel moe van geluiden te horen die voor mij niets betekenden. Misschien wegens mijn natuurlijke afleiding gaf ik weinig aandacht aan het lezen en observeerde aandachtiger de vrolijke vlam waarrond enkele kleine motten fladderden met speelse en oneffen vlucht, misschien heb ik gegeeuwd, wat dan ook, het was zo dat mijn moeder, toen ze zich realiseerde dat ik weinig interesse toonde, stopte met lezen en tegen me zei: "Ik ga je een heel mooi verhaal voorlezen; wees attent"

Bij het horen van het woord verhaal opende ik mijn ogen en verwachtte een nieuw en prachtig. Ik keek naar mijn moeder die door het boek bladerde alsof ze op zoek was en ik maakte me klaar om te luisteren met ongeduld en verwondering. Ik vermoedde niet dat in dat oude boek dat ik las zonder te begrijpen er verhalen en mooie verhalen konden zijn. Mijn moeder begon me de fabel voor te lezen van de jonge en de oude motten, het stuk voor stuk te vertalen voor mij in Tagalog. Bij de eerste verzen verdubbelde mijn aandacht op een zodanige wijze dat ik naar het licht keek en mijn aandacht vestigde op de motten die er omheen fladderden. Het verhaal kon niet meer opportuin zijn. Mijn moeder benadrukte en becommentarieerde aldus een groot deel de waarschuwingen van de oude mot en richtte ze naar mij als om me te vertellen dat deze van toepassing waren op mij. Ik luisterde naar haar en, wat een zeldzaam verschijnsel, het licht leek me elke keer mooier, de vlam helderder, en ik werd zelfs instinctief jaloezie op het lot van deze insecten die zo vrolijk speelden in haar magische uitademing. Degenen die bezwijken verdronken in de olie, ze schrikten me niet af. Mijn moeder las verder voor, ik luisterde angstig en het lot van de twee insecten interesseerde me intens. Het licht beroerde zijn gouden tand aan de ene kant, een verschroeide mot, in een van deze bewegingen, viel in de olie, zijn vleugels nog even klappend en stierf. Ik nam aan dat de vlam en de motten verder weg bewogen, heel ver, en dat mijn moeders stem een vreemd, grafstem timbre had verworven.

Mijn moeder eindigde de fabel. Ik luisterde niet; al mijn aandacht, al mijn verstand en al mijn gedachten waren geconcentreerd op het lot van deze nachtvlinder, jonge, dood, vol illusies.

"Zie je wel? " zei mijn moeder terwijl ze me naar bed bracht. "limiteer de jonge mot niet en wees niet ongehoorzaam; anders verbrand je ook."

(Continued on page 16)

(Continued from page 15)

My mother finished the fable. I was not listening; all my attention, all my mind and all my thoughts were concentrated on the fate of that moth, young, dead, full of illusions.

"You see?" my mother said to me taking me to bed. "Don't imitate the young moth and don't be disobedient; you'll get burned like it."



I don't know if I replied, promised something, or cried. The only thing I remember is that it took me a long time before I could sleep. That story had revealed to me things unknown to me until then. To me moths ceased to be insignificant insects; moths talked and knew how to warn and advise as well as my mother did. The light seemed to be more beautiful, dazzling, attractive. I understood why moths fluttered around lights. Advices and warnings resounded feebly in my ears. What preoccupied me most was the death of the imprudent, but at the bottom of my heart, I didn't blame it. My mother's solicitude didn't have all the success that she hoped it would.

Now many years have elapsed; the child has become a man; has plowed [sailed -- Zaide] the most famous foreign rivers and meditated besides their copious streams. The steamship has taken him across the seas and all the oceans; he has climbed the region of perpetual snow on mountains very much higher than the Makiling of his province. From experience he has received bitter lessons, oh, infinitely more than the sweet lesson that his mother gave him, and nevertheless the man preserves the heart of a child and he believes that light is the most beautiful thing there is in creation and that it is worthy for a man to sacrifice his life for it.

(34) This word is derived from the name of the first maker of that lamp, Quinquet, a Frenchman. Quinque refers to a petroleum lamp.

(35) The utmost.

(36) Globes were appliances made of crystal in which were placed the vessels containing oil for lighting. They are hung from the ceiling with iron chains.

Ik weet niet of ik antwoordde, iets beloofde of riep. Het enige wat ik me herinner is dat het me een lange tijd kostte voordat ik kon slapen. Dat verhaal had mij, tot dan toe, onbekende zaken geopenbaard. Motten waren geen te verwaarlozen insecten meer voor mij; motten spraken en konden waarschuwen en adviseren zoals mijn moeder deed. Het licht leek mooier, oogverblindenderen aantrekkelijk te zijn. Ik begreep waarom motten rond lichten fladderden. Adviezen en waarschuwingen klonken zwak in mijn oren. Wat me het meest verontrustte was de dood van de onvoorzichtige, maar in de grond van mijn hart gaf ik het niet de schuld. Mijn moeder's bekommernis had niet het succes waarop ze gehoopt had.

Nu zijn er vele jaren verstrekken, het kind is uitgegroeid tot een man, doorkliefde [zeilde - Zaide] de meest beroemde buitenlandse rivieren en mediteerde naast hun overvloedige stromen. Het stoomschip heeft hem over de zeeën en alle oceanen gebracht, hij heeft de streek beklimmen van de eeuwige sneeuw op de bergen, veel hoger dan de Makiling van zijn provincie. Uit ervaring heeft hij bittere lessen ontvangen, oh, oneindig veel meer dan de zoete les die zijn moeder hem gaf, en toch behoudt de man het hart van een kind en hij gelooft dat licht het mooiste is wat er bestaat in de schepping en dat het waardig is voor een man om er zijn leven voor te offeren.

(34) Dit woord is afgeleid van de naam van de eerste maker van die lamp, Quinquet, een Fransman. Quinque verwijst naar een petroleumlamp.

(35) Het uiterste.

(36) Globes waren toestellen gemaakt van kristal in diewelke de vaten met olie voor verlichting werden geplaatst. Ze zijn opgehangen aan het plafond met ijzeren kettingen.

CALENDAR

- ◆ *June 12— Philippines Independence Day Celebrations in Brussels, Brugge and Torhout*
- ◆ *June 19— 150th Birthday of Rizal Celebrations*
- ◆ *September 25—noon – 9th Anniversary of Friendship for the Philippines – barbecue and biking – Sportzaal Sint-Bernardus – Meerlaan 2 – 8300 Knokke-Heist – info: Sir Dominiek (0479 691865)*
- ◆ *November 12th—De Schuur, Broekdam Kruibeke—activity still to be decided*
- ◆ *December 30th—Rizal Day*
- ◆ *January 28th—12th Chartering Anniversary KOR Diamond – dubbing new Knights – elevation KOR – exaltation KCR – Rizal program – Dinner – Dancing – Salons De Watermeulen - Kruibeke*

NEXT NEWSLETTER

Our next Newsletter will be published in September 2011.

Please feel free to forward this Newsletter to anyone who shows an interest in the Knights of Rizal! They are always welcome at one of our activities.

Also former members who wish to receive again news from our Chapter are free to request to put their email address again on our list. We respect the view of everybody!

Please send suggestions, articles (also from the OTHER BELGIAN CHAPTERS) to the Chapter Commander.

THE BOARD OF DIAMOND CHAPTER

Sir Paul VERLOO, KCR – ☎ 03 5424411
CHAPTER COMMANDER 2011–2013
paul.verloo@hotmail.com

Sir Dominiek SEGAERT, KGOR – ☎ 050 601320 – Mob. 0479 691 865
AREA COMMANDER BELGIUM—Past Chapter Commander 2008–2011
dominiek.segaert@skynet.be

Sir Peter VAN BOGAERT, KGOR – ☎ 03 3257116
ADVISER – TRUSTEE – SPECIAL ADVISER TO THE SUPREME COMMANDER
pb.vanbogaert@skynet.be

Sir Tony GUANSING, KGOR – ☎ 03 2191491
TRUSTEE – REGIONAL COMMANDER FOR EUROPE, LIFE TIME MEMBER
quansing@telenet.be

Sir Kris VAN THILLO, KCR – ☎ 03 6664385
CO-SECRETARY – PAST CHAPTER COMMANDER
krimas@telenet.be

Sir Roy DE MOL, KCR – ☎ 03 5419482
EXCHEQUER – DEPUTY COMMANDER
roydemo@skynet.be

Sir Rik VAN TIGGEL, KCR – ☎ 0475 763663
DEPUTY COMMANDER & CO-CHANCELLOR
rik@zoomed.eu

Sir Ronny FELIX, KOR – ☎ 03 252 77 81 – Mob. 0473 491 482
ARCHIVIST - LAYOUT & CO-EDITOR NEWSLETTER
felilong@gmail.com

WEBMASTER

Sir Danny BERGHMANS, KOR – ☎ 0488 05 36 03
webmaster@knightsoffrizal.be

THE MEMBERS

MEMBERS (UPDATE SINCE Jan. 2011)

Sir Albert BIJLOOS, KOR	Sir Pros SLACHMUYLDERS, KGOR, Chartering Commander (Hon. Member)
Sir Frank VAN OVERLOOP, KOR	Sir Fr. Paul ZWAENEPOEL, KCR, (Hon. Member)
Sir Marc WOUTERS, KR	Sir Danny VANDENBOGAERDE, KOR
Sir Gert MEEUWSEN, KOR	Sir Geert VERHAEGEN, KOR
Sir Hugo SPEELMANS, KOR	Sir Dirk VANDEWEGHE, KOR
Sir Rudy LUYCKX, KOR	Sir Frankie VERCAMMEN, KOR
Sir Dirk WIEME, KOR	Sir Eric BORGHJS, KR
Sir Sylvain HERREMANS, KR	Sir François VERRIJT, KR
Sir Joseph SNEYAERT, KOR	Sir Willy Hermans, KOR
Sir Johan DE BOECK, KR	Sir Andre Heyse, KR
Sir Martin HEMELAER, KR	Sir Peter De Bruyne, KR
Sir Guy WATERLOOS, KOR	Sir Serge Vandenesse, KR
Sir Marc HELSEN, KR	Sir Christian VANDERZEYPEN, KR
Sir André FROEHLINGER, KR	Sir Joeri VERTONGEN, KR
Sir Gerard VAN POPPEL, KR	Sir Dennis VAN DESSEL, KR
Sir Daniël ARKESTEYN, KR	Sir Gino MOENS, KR
Sir Manuel DUCHESNE, KR	Sir Kristoff MORTIER, KR
Sir Thomas ROMAN (Hon. Member)	Sir Alain RENS, KCR (Hon. Member)
Sir Fr. BAGO, KR (Hon. Member)	Sir Roland VAN REMOORTELE, KCR (Hon. Member)
Sir H.E. Christian MEERSCHMAN, KCR (Ambassador of the Kingdom of Belgium in Manila – Philippines – July 3, 2010)	Sir Grégoire VARDAKIS, KCR (Hon. Member)

Sir Pascal Ockermans—Postulant